ВЕРХОВНЫЙ СУД РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Дело № 49-012-30

КАССАЦИОННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

г. Москва 25 июля 2012 г.

Судебная коллегия по уголовным делам Верховного Суда Российской Федерации

в составе:
председательствующего Галиуллина З.Ф.,
судей Лаврова Н.Г. и Валюшкина В.А.,

при секретаре Полищуке А.О.
с участием переводчика Е[redacted]

рассмотрела в судебном заседании кассационные жалобы осужденного Рабиева Д.О., потерпевшей К[redacted] на приговор Верховного Суда Республики Башкортостан от 21 октября 2011 года, по которому

РАБИЕВ Д[redacted] О[redacted], [redacted],, ранее не судимый,

осуждён к лишению свободы:

- по п. «в» ч. 4 ст. 162 УК РФ на 9 лет;
- по п.п. «б», «з» ч. 2 ст. 105 УК РФ на 13 лет.

На основании ч. 3 ст. 69 УК РФ по совокупности преступлений путём частичного сложения назначенных наказаний окончательно назначено 15 лет лишения свободы в исправительной колонии строгого режима.

Разрешены гражданские иски и вопрос о вещественных доказательствах.

Заслушав доклад судьи Верховного Суда Российской Федерации Лаврова Н.Г., изложившего обстоятельства дела, доводы кассационных жалоб и возражений, выслушав объяснения осужденного Рабиева Д.О.,

адвоката Кокшаровой Е.А., поддержавших доводы жалоб, прокурора Титова Н.П., полагавшего приговор оставить без изменения, Судебная коллегия

УСТАНОВИЛА:

Рабиев Д.О. признан виновным в совершении разбоя, с применением предметов, используемых в качестве оружия, с незаконным проникновением в хранилище, в крупном размере, с причинением тяжкого вреда здоровью потерпевшего и умышленном причинении смерти другому человеку, в связи с осуществлением данным лицом служебной деятельности, сопряженное с разбоем.

Преступления им совершены 1 января 2011 года на территории г. [redacted] Республики [redacted] при обстоятельствах, установленных приговором суда.

В кассационных жалобах:

- осужденный Рабиев Д.О., выражая свое несогласие с постановленным в отношении него приговором, указывает, что судебное разбирательство проведено с нарушениями уголовно-процессуального закона, вывод суда о его виновности в преступлениях основан на предположениях и не подтверждается материалами дела. Обращает внимание на имеющиеся, по его мнению, противоречия между заключением эксперта и показаниями эксперта относительно установления времени наступления смерти С[redacted] считает, что показания эксперта были оглашены в судебном заседании с нарушением уголовно-процессуального закона. По его мнению, положенные в основу приговора протокол выемки у эксперта Т[redacted] веревки с шеи трупа С[redacted] [redacted] заключения экспертов по результатам исследования трупа и вещественных доказательств, а также показания потерпевшей К[redacted] не подтверждают его причастность к преступлениям. Полагает, что показания ряда свидетелей были оглашены с нарушением закона, а заключения экспертов №№ 2, 21д, 21 и д-21 являются недопустимыми, поскольку он и его защитник были ознакомлены с постановлениями о назначении экспертиз уже после их проведения, вследствие чего они были лишены возможности поставить перед экспертами значимые для разрешения дела вопросы. По его мнению, нарушено его право на защиту, поскольку участвовавшие в производстве по делу переводчики не представили документы, подтверждающие наличие у них лингвистического образования и получение квалификации переводчика. Просит приговор отменить, уголовное дело направить на новое судебное рассмотрение;

- потерпевшая К[redacted] выражая несогласие с приговором, указывает на его неоправданную мягкость. Считает противоречащим обстоятельствам дела утверждение осужденного, что он не намеревался убивать сторожа, а хотел только связать его, т.к. приготовленные орудия преступления свидетельствуют об обратном, не соглашается с признанием в качестве смягчающего обстоятельства явки с повинной Рабиева Д.О.,

который намеривался скрыться. Просит пересмотреть уголовное дело и назначить Рабиеву Д.О. более строгое наказание.

В возражениях на кассационные жалобы осужденного Рабиева Д.О. и потерпевшей К[redacted] государственный обвинитель Залов А.Ф. предлагает оставить их без удовлетворения, а приговор в отношении Рабиева Д.О. без изменения.

Проверив материалы дела, обсудив доводы кассационных жалоб и возражений, судебная коллегия находит вывод суда о виновности осужденного Рабиева Д.О. в совершении инкриминированных ему деяний основанным на исследованных в судебном заседании доказательствах, анализ которых содержится в приговоре.

Так, из показаний осужденного Рабиева Д.О. следует, что 1 января 2011 года он пришёл на базу, где ранее работал, с целью совершения разбоя, так как нуждался в деньгах. Поскольку охранявший базу сторож С[redacted] его знал, то открыл дверь и впустил его внутрь помещения. Понимая, что сторож может опознать его и сообщить в милицию, он решил убить его. Он отвлёк внимание С[redacted], сказав, что кто-то стучит в дверь, а когда последний пошёл открывать, он ударил его сзади заранее приготовленной монтировкой по голове. Проникнув на территорию базы, с помощью монтировки он сорвал замок на двери склада, откуда похитил сейф с деньгами. Желая убедиться, что С[redacted] мертв, он вернулся в помещение охраны, обмотал шею С[redacted] веревкой и затянул ее, после чего забрал видеорегистраторы и скрылся. На съемной квартире он вскрыл сейф, достал деньги, которые спрятал за кресло. Умысел на совершение убийства сторожа у него возник в процессе совершения хищения.

Данные показания Рабиев Д.О. давал как в ходе предварительного следствия, подробно изложив обстоятельства совершенных преступлений, так и в судебном заседании.

Из материалов дела видно, что Рабиеву Д.О. разъяснялось право не свидетельствовать против себя и своих близких, осужденный неоднократно давал подробные показания об обстоятельствах совершения преступлений, в том числе с участием адвоката, а при выходе на место происшествия с участием понятых. Замечаний о применении к нему незаконных методов ведения следствия не поступало.

При таких обстоятельствах у суда не имелось оснований считать, что осужденный оговорил себя, о чем правильно указано в приговоре.

Признавая приведенные показания осужденного Рабиева Д.О. достоверными, суд правильно указал, что они согласуются с показаниями свидетелей У[redacted] Г[redacted] Д[redacted] Ш[redacted] [redacted]., подробно изложенным в приговоре, и соответствуют другим приведенным в приговоре доказательствам: протоколу осмотра места происшествия, акту судебно-медицинской экспертизы о характере и локализации телесных повреждений, обнаруженных при исследовании трупа

потерпевшего и причинах смерти; протоколам выемки и осмотра, актам криминалистической и биологической экспертиз, и другим доказательствам.

Показания ряда свидетелей и эксперта, на которые ссылается в жалобе осужденный, исследовались в судебном заседании и получили надлежащую оценку в приговоре в совокупности с другими доказательствами, как того требует закон. Эти показания оглашены в соответствии с требованиями ст.281 УПК РФ.

Вопреки доводам жалоб из материалов дела видно, что показания не явившихся в судебное заседание свидетелей оглашались с согласия сторон, в том числе осужденного и его адвоката.

Оснований ставить под сомнение заключения экспертов, в том числе о времени наступления смерти С [redacted] у суда не имелось.

Имеющиеся неточности в выводах экспертизы и показаний эксперта в судебном заседании, на что указано в жалобе осужденного, судом устранены.

То обстоятельство, что он и его защитник были ознакомлены с постановлениями о назначении экспертиз уже после их проведения, не лишало их права в последующем ходатайствовать о проведении дополнительной или повторной экспертизы, и не ставит под сомнение обоснованность содержащихся в них выводов.

Как видно из материалов дела и правильно установлено судом, все положенные в основу приговора доказательства получены в соответствии с требованиями уголовно-процессуального закона, согласуются между собой и обоснованно признаны судом достоверными и допустимыми.

Приведенные в кассационной жалобе осужденного доводы о нарушении его права на защиту в связи непредставлением переводчиками документов, подтверждающих наличие у них лингвистического образования и получение квалификации переводчика нельзя признать состоятельными, поскольку таких требований к переводчику уголовно-процессуальным законом (ст.58 УПК РФ) не предусмотрено. Кроме того отводов участвующим в деле переводчикам, осужденным и его защитником не заявлялось.

Нельзя признать состоятельными и доводы осужденного и адвоката Кокшаровой Е.А., высказанные в настоящем судебном заседании о нарушении права на защиту Рабиева Д.О. в связи с тем, что он не был надлежащим образом с участием переводчика и адвоката ознакомлен с материалами дела.

Из материалов дела видно, что при выполнении требований ст.217 УПК РФ Рабиев Д.О. был ознакомлен согласно его ходатайству раздельно с адвокатом со всеми материалами дела в 4 томах с участием переводчика, имеющиеся в томах 5, 6 приговор на русском и таджикском языках были вручены Рабиеву Д.О. согласно расписок, копия протокола судебного заседания на русском и таджикском языке (т.7) также вручены Рабиеву Д.О.

По ходатайству Рабиева Д.О. после вынесения приговора он был повторно ознакомлен со всеми материалами дела, содержащимися в т.1 - т.7 с 17.11.11 по 16.02.12 (3 месяца). При таких данных считать, что нарушено право на защиту осужденного не имеется.

Органами следствия при производстве предварительного расследования и судом при рассмотрении дела в судебном заседании каких-либо нарушений уголовно-процессуального закона, влекущих отмену приговора, допущено не было, дело расследовано и рассмотрено всесторонне, полно и объективно.

Квалификация действий осужденного Рабиева Д.О. является правильной.

Наказание осужденному Рабиеву Д.О. назначено в соответствии с требованиями закона с учетом тяжести содеянного и данных о его личности.

Обстоятельства, смягчающие наказание Рабиева Д.О., в том числе явка с повинной, активное способствование раскрытию преступлений, раскаяние в содеянном, судом учтены. Оснований считать назначенное ему наказание несправедливым как вследствие чрезмерной мягкости, на что указывается в жалобе потерпевшей, так и чрезмерной суровости, не имеется.

При таких данных оснований для отмены приговора, о чем просят в кассационных жалобах осужденный и потерпевшая, а также для изменения приговора, не имеется. Поэтому жалобы осужденного и потерпевшей удовлетворению не подлежат.

Руководствуясь ст. ст. 377, 378, 388 УПК РФ, Судебная коллегия

ОПРЕДЕЛИЛА:

приговор Верховного суда Республики Башкортостан от 21 октября 2011 года в отношении РАБИЕВА Д[redacted] О[redacted] оставить без изменения, а кассационные жалобы - без удовлетворения.

Председательствующий [redacted]

Судьи [redacted]